

---

1st Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
32 Elizabeth II, 1983

---

---

1<sup>ère</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
32 Elizabeth II, 1983

---

**BILL**

**AN ACT TO AMEND THE  
STANDARD FORMS OF  
CONVEYANCES ACT**

**43**

**PROJET DE LOI**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES FORMULES TYPES DE TRANSFERTS  
DU DROIT DE PROPRIÉTÉ**

FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

---

**HON. F. G. DUBÉ, Q.C.**

---

---

**L'HON. F. G. DUBÉ, C.R.**

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

(a) A conveyance shall be in the prescribed form and shall contain those matters prescribed by regulation but the parties to a conveyance may include in the conveyance any covenants or conditions.

The Lieutenant-Governor in Council may prescribe a standard form of agreement for the sale or purchase of land.

(b) The Lieutenant-Governor in Council may in addition to prescribing the meaning and legal effect of the language used in a prescribed form, prescribe the meaning and legal effect of any covenant or condition.

(c) Unclear wording of the subsection is clarified. Reference to agreement for the sale or purchase of land is included.

(d) and (e) Reference to agreement for the sale or purchase of land is included.

(f) A conveyance of land by deed, lease or mortgage once registered in a registry office shall be deemed to be in compliance with the provisions of the Act respecting the use of the prescribed standard form.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

a) Un transfert doit être rédigé en la forme prescrite et contenir les matières prescrites par règlement, mais les parties au transfert peuvent y inclure tous engagements ou conditions.

Le lieutenant-gouverneur en conseil peut prescrire une formule type de convention de vente ou d'achat de bien-fonds.

b) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut prescrire en plus du sens et de la portée juridique du langage utilisé dans les formules prescrites, le sens et la portée juridique de tout engagement ou de toute condition.

c) Clarification de la formulation. Adjonction d'une référence aux conventions de vente ou d'achat de biens-fonds.

d) et e) Adjonction de références aux conventions de vente ou d'achat de bien-fonds.

f) Un transfert de bien-fonds par acte de transfert, bail ou hypothèque une fois enregistré dans un bureau de l'enregistrement est réputé être conforme aux dispositions de la Loi relatives à l'utilisation de la formule prescrite.

**An Act to Amend the  
Standard Forms of Conveyances Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1 Section 2 of the Standard Forms of Conveyances Act, chapter S-12.2 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended**

**(a) by adding immediately after subsection (1) thereof the following subsections:**

2(1.1) Notwithstanding subsection (1), the parties to a conveyance of land by deed, lease or mortgage made in a form prescribed hereunder may include in the conveyance any covenant or condition.

2(1.2) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations prescribing the form and content of an agreement for the sale or purchase of land, and thereafter an agreement drawn contrary to such regulation shall not be accepted for registration in a registry office, notwithstanding the *Registry Act*.

**(b) by adding immediately after subsection (2) thereof the following subsection:**

**Loi modifiant la Loi sur  
les formules types de transferts du  
droit de propriété**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1 L'article 2 de la Loi sur les formules types de transferts du droit de propriété, chapitre S-12.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié**

**a) par l'adjonction après le paragraphe (1) des paragraphes suivants:**

2(1.1) Par dérogation au paragraphe (1), les parties à un transfert de bien-fonds par acte de transfert, bail ou hypothèque en la forme prescrite en vertu de la présente loi, peuvent inclure dans le transfert tout engagement ou toute condition.

2(1.2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements établissant la forme et le contenu des conventions de vente ou d'achat de biens-fonds, et par la suite une convention rédigée contrairement à un semblable règlement ne pourra être acceptée à l'enregistrement dans un bureau de l'enregistrement, nonobstant la *Loi sur l'enregistrement*.

**b) par l'adjonction après le paragraphe (2) du paragraphe suivant:**

2(2.1) In making regulations pursuant to subsection (1), the Lieutenant-Governor in Council may prescribe the meaning and legal effect of the language used in a covenant or condition which may be included in a conveyance of land by deed, lease or mortgage and any such covenant or condition contained in a conveyance made in a form prescribed hereunder shall be construed in all courts in accordance with the meaning and legal effect assigned to its language by the regulations.

*(c) by repealing subsection (3) thereof and substituting therefor the following:*

2(3) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations prescribing the size, style of type, general format and other matters of like nature pertaining to standard forms of conveyances by deed, lease or mortgage and of agreements prescribed under the authority of this Act.

*(d) by adding immediately after the word "mortgage" where it appears in paragraph (4)(a) thereof the words "or any agreement";*

*(e) by adding immediately after the word "mortgage" where it appears in paragraph (4)(b) thereof the words "or of an agreement"; and*

*(f) by adding immediately after subsection (4) thereof the following subsection:*

2(5) Notwithstanding subsection (1), a conveyance of land by deed, lease or mortgage drawn, executed and delivered after the coming into force of this Act and the regulations authorized under this section, shall, upon its registration in a registry office, be deemed to have been in compliance with this Act and the regulations.

2(2.1) Lors de l'établissement de règlements conformément au paragraphe (1), le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir le sens et la portée juridique du langage utilisé dans un engagement ou une condition qui peut être inclus dans un transfert de bien-fonds par acte de transfert, bail ou hypothèque et tout engagement ou toute condition contenus dans un transfert en la forme prescrite en vertu de la présente loi doivent être interprétés par les tribunaux conformément au sens et à la portée juridique que les règlements attribuent au langage utilisé.

*c) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit:*

2(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements prescrivant le format, le caractère d'écriture, la présentation générale et toute autre matière de même nature se rapportant aux formules types de transferts par acte de transfert, bail ou hypothèque et aux formules types de conventions prescrites en vertu de la présente loi.

*d) par l'adjonction après le mot «hypothèque» à l'alinéa (4)a) des mots «ou de toute convention,»;*

*e) par l'adjonction après le mot «hypothèque» à l'alinéa (4)b) des mots «ou d'une convention,» et*

*f) par l'adjonction après le paragraphe (4) du paragraphe suivant:*

2(5) Par dérogation au paragraphe (1), un transfert de bien-fonds par acte de transfert, bail ou hypothèque rédigé, signé et remis après l'entrée en vigueur de la présente loi et des règlements qui peuvent être établis en vertu du présent article, est réputé, après son enregistrement dans un bureau de l'enregistrement, être conforme à la présente loi et aux règlements.